



神奇冒险系列故事

兔巴哥

1

淘金神兔

兔巴哥变妖怪

魔豆

贝达·茜妲 段若川 译





神奇冒险系列故事

兔巴哥

1

淘金神兔

兔巴哥变妖怪

魔豆

贝达·茜妤 段若川 译



接力出版社



LOONEY TUNES, characters, names and all related indicia are trademarks of Warner Bros. © 2000

“乐一通”系列卡通的所有形象、名称以及一切与之相关的标志均为华纳兄弟世界出版有限公司版权所有，未经许可，不得以任何形式使用。

神奇冒险系列故事丛书

兔巴哥①

贝达·茜好 段若川 译

策 划: 李元君 邓 平

责任编辑: 夏 蓓 王冀宾

原出版公司: 华纳兄弟世界出版有限公司

出 品 人: 李元君

出 版 者: 接力出版社 (地址: 广西南宁市园湖南路9号 邮编: 530022

电话: 0771-5863339 传真: 0771-5850435)

发 行: 接力出版社

承 印: 深圳雅昌彩色印刷有限公司

开 本: 特32开

印 张: 3

印 数: 30000-40001册

出版时间: 2000年9月第1版

印 次: 2001年4月第3次印刷

书 号: ISBN 7-80631-720-1/I·297

定 价: 12.80元

桂图登字: 20-2000-28

MAP 64/3

(版权所有, 侵权必究)

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向承印厂调换。

(地址: 深圳福田区上步工业区304栋西二楼 邮编: 518028)

TAO JIN SHEN TU

淘金神兔





bù xǔ dòng wǒ jiù shì kē lóng dí kè dà míng dīng dīng rén jiàn rén pà
“不许动！我就是科隆迪克大名鼎鼎、人见人怕
de dà dào sà mǔ rú guǒ nǐ bù xiǎng tīng qiāng xiǎng de huà jiù guāi guāi de
的大盗萨姆！如果你不想听枪响的话，就乖乖地
bǎ nǐ suǒ yǒu de jīn shā dōu jiāo gěi wǒ
把你所有的金砂都交给我！”

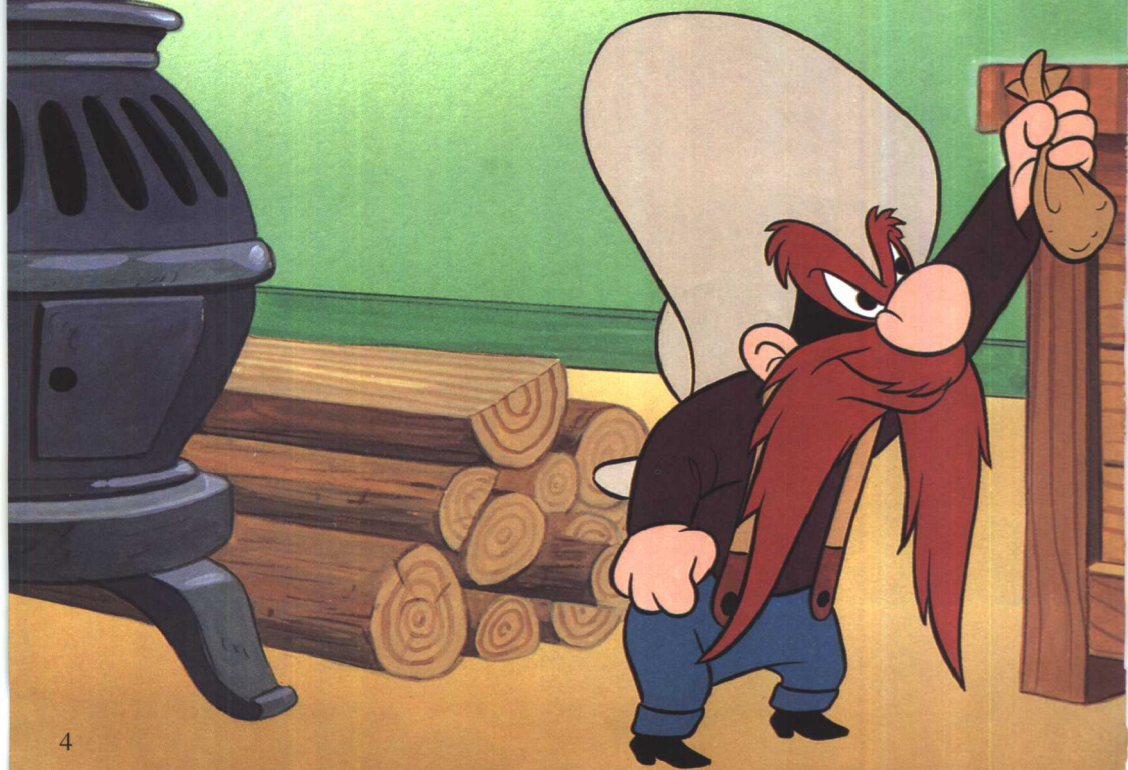
hǎo hǎo ba zūn mìng xiān shēng lǎo kuàng gōng chéng huáng chéng
“好……好吧，遵命，先生。”老矿工诚惶诚
kǒng de huí dá dào
恐地回答道。

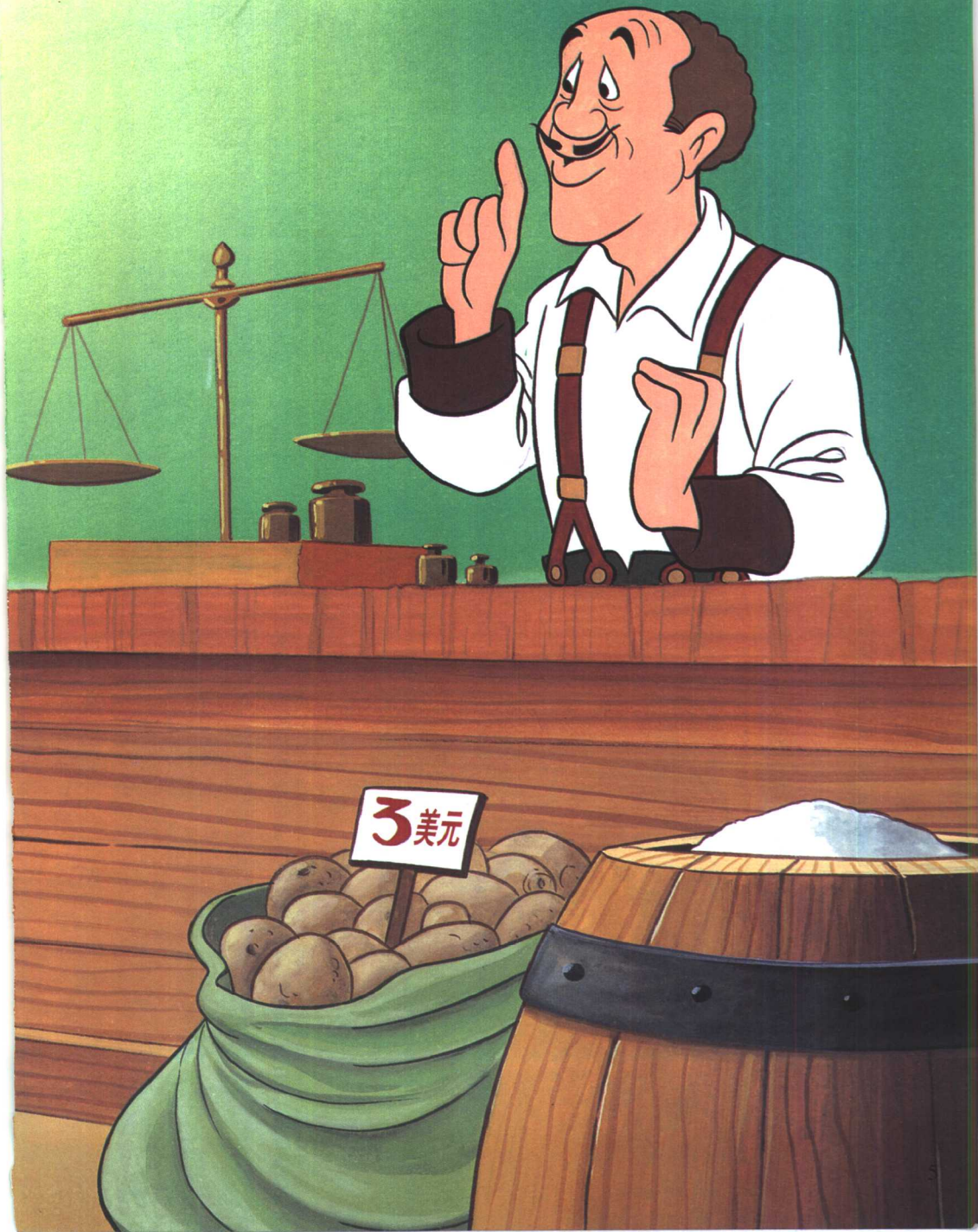


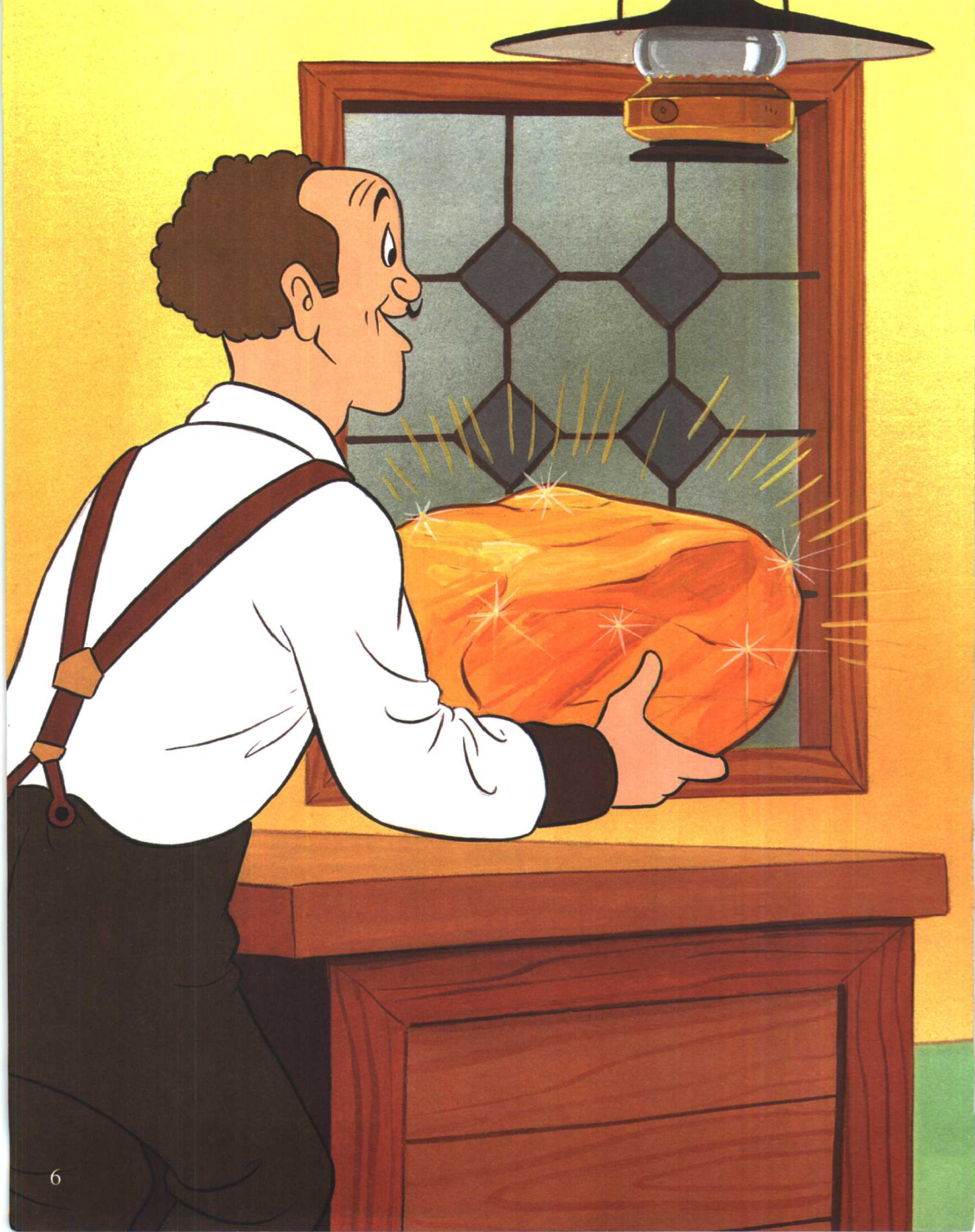
pí āi ěr shì wǔ jīn shí pǐn diàn de lǎo bǎn tā yě zuò bǎ jīn shā
皮埃尔是五金食品店的老板,他也做把金砂
duì huàn chéng měi yuán de shēng yì sā mǔ dà dào shǒu lǐ gāo jǔ
兑换成美元的生意。萨姆大盗手里高举
zhe qiǎng lái de jīn shā zhǐ gāo qì yáng de zǒu jìn diàn lǐ pí āi
着抢来的金砂,趾高气扬地走进店里:“皮埃
ěr nǐ diàn lǐ yǒu zú gòu de qián lái huàn wǒ de jīn zǐ ma
尔!你店里有足够的钱来换我的金子吗?”

pí āi ěr shuō nuò zhè shì nǐ de jīn zǐ huàn dé de qián zǒng
皮埃尔说:“喏,这是你的金子换得的钱,总
gòng shì bā měi yuán liù shí měi fēn
共是八美元六十美分。”

shén shén me nǐ bú shì kāi wán xiào ba
“什……什么?!你不是开玩笑吧?”



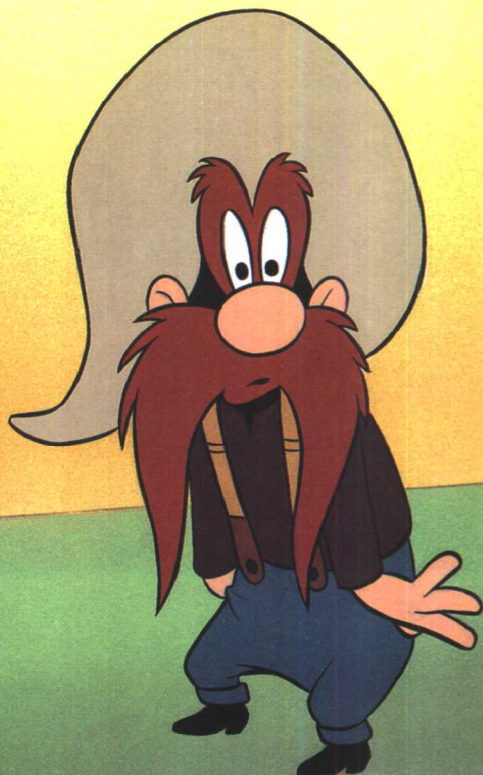
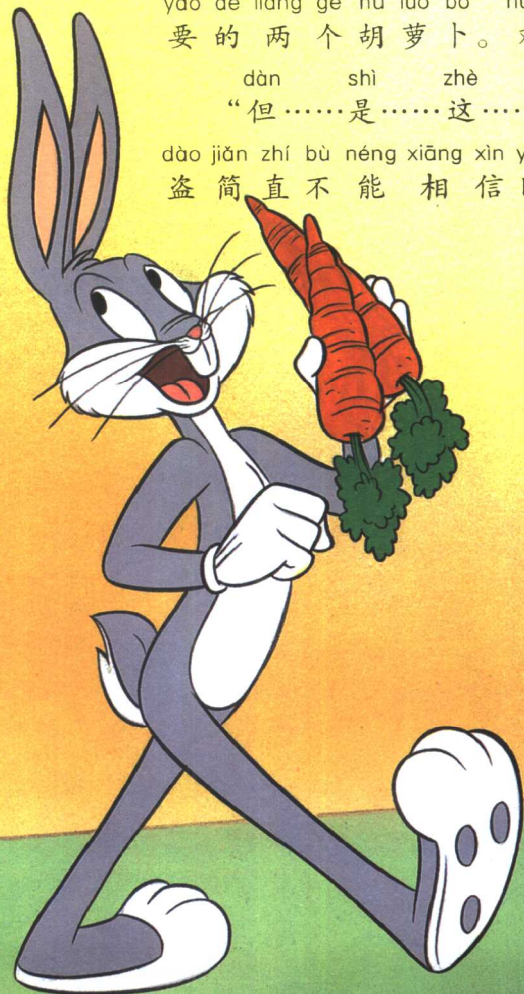




jiè guāng jiè guāng zhè shí tù bā gē bào zhe yí dà kuài chén diǎn diǎn
“借光，借光！”这时，兔巴哥抱着一大块沉甸甸
de jīn zǐ jìn le diàn lǐ zhè kuài jīn zǐ dà de bǎ tā de zhěng gè shēn zi
的金子进了店里。这块金子大得把它的整个身子
dōu dǎng zhù le nǐ hǎo pí āi ěr nǐ yuàn yì mǎi wǒ zhè kuài dà jīn zǐ
都挡住了。“你好，皮埃尔！你愿意买我这块大金子
ma wǒ zhǐ yào liǎng gè hú luó bo tài hǎo le tù bā gē zhè shì nǐ xiǎng
吗？我只要两个胡萝卜。”“太好了，兔巴哥！这是你想

yào de liǎng gè hú luó bo huān yíng xià cì zài lái!”
要的两个胡萝卜。欢迎下次再来！”

dàn shì zhè zhè zěn me kě néng ne sà mǔ dà
“但……是……这……这怎么可能呢?!”萨姆大
dào jiǎn zhí bù néng xiāng xìn yǎn qián fā shēng de yí qiè
盗简直不能相信眼前发生的一切。



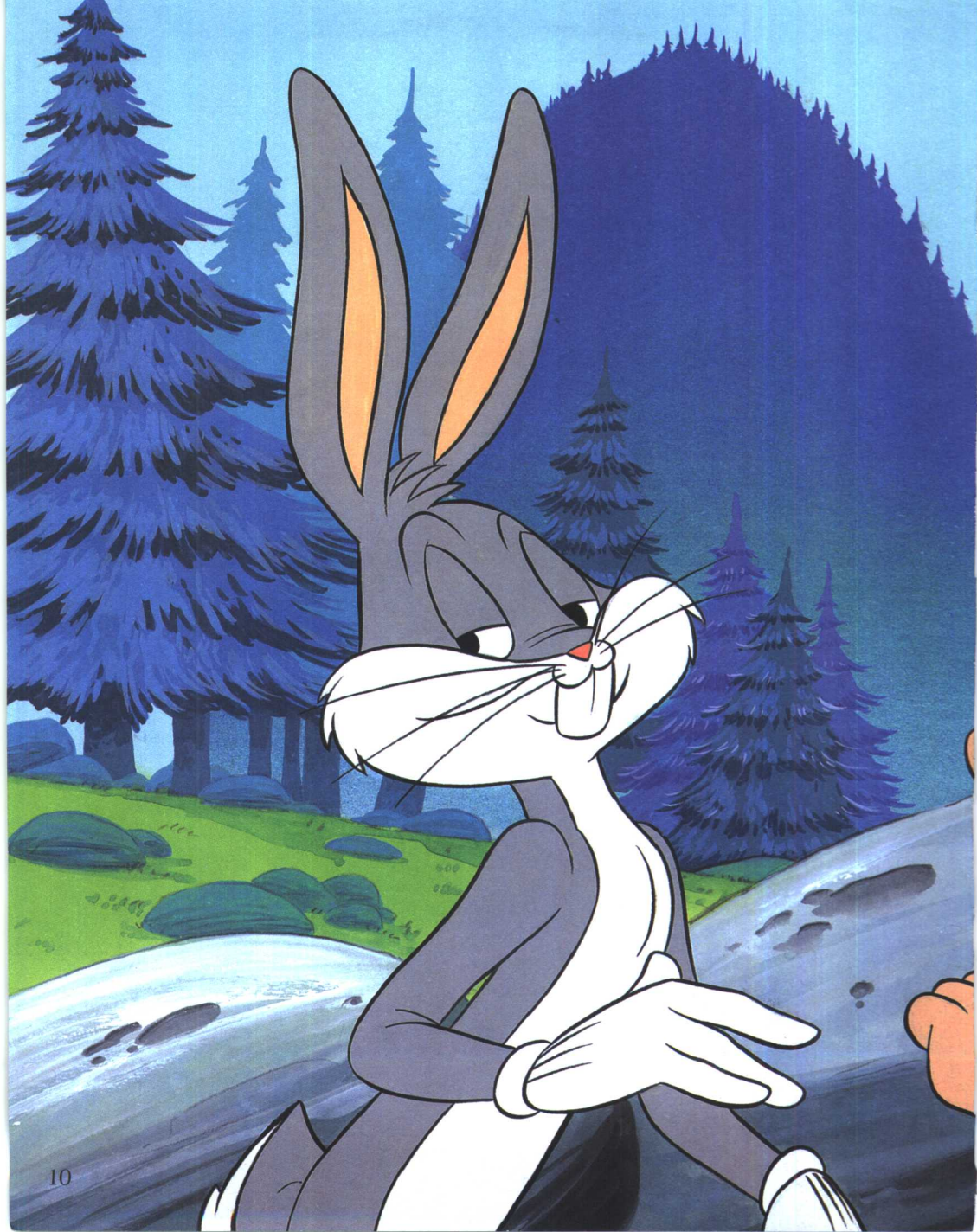
diàn zhǔ shuō tā cháng lái tā duì jīn zǐ bù gǎn xìng qù kě duì hú luó
店主说：“它常来。它对金子不感兴趣，可对胡萝卜非常着迷；另外，当附近有金子的时候，它就会感受到一阵冲击波，告诉它金子的位置。”

tài yǒu qù la zài jiàn le wǒ hái yǒu hěn duō shì qíng yào zuò ne
“太有趣啦！再见了，我还有很多事情要做呢！”

dà dào shuō wán mǎ shàng chū lái wěi suí zhe tù bā gē hái méi yǒu zǒu
大盗说完马上出来尾随着兔巴哥。还没有走出一百米，兔巴哥就开始有反应了。



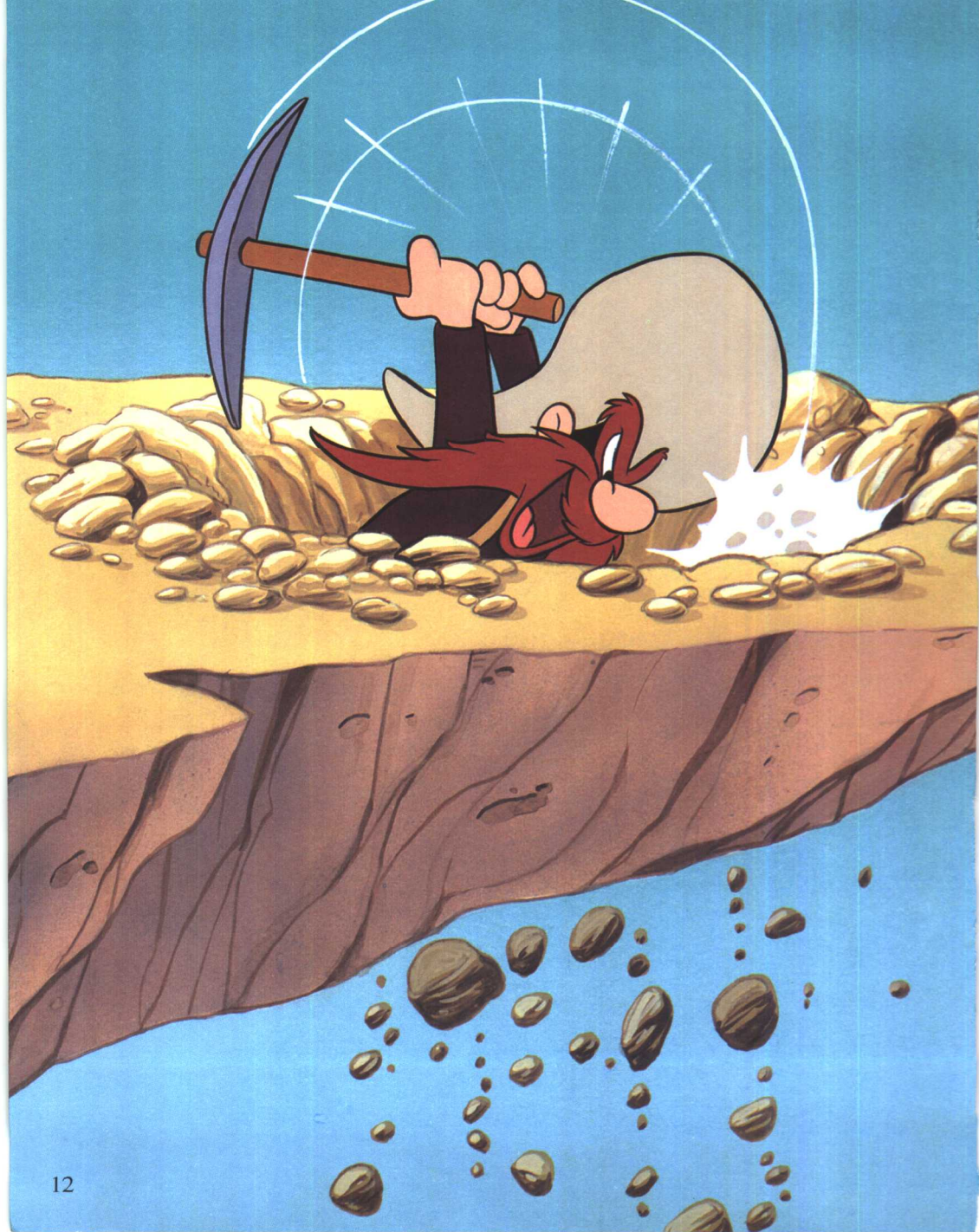


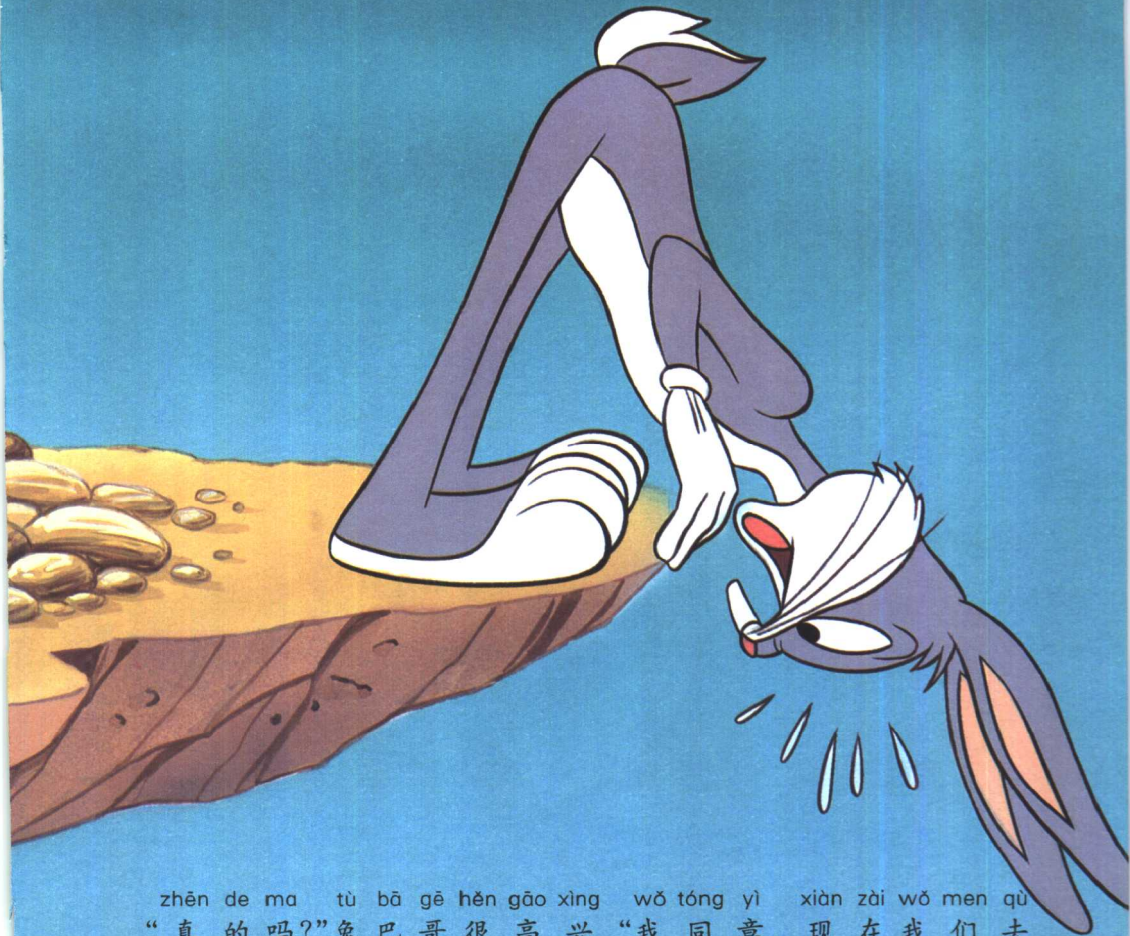


tù bā gē xiān shì yuán dì zhuàn quān jiē zhe shēn tǐ měng liè chàn dòng
兔巴哥先是原地转圈,接着身体猛烈颤动,
rán hòu shì sì zhī luàn dǒu hǎo xiàng tū rán yǒu yì gǔ diàn liú tōng guò tā de
然后是四肢乱抖,好像突然有一股电流通过它的
quán shēn dāng zhè gǔ chōng jī bō tíng zhǐ de shí hòu tù bā gē wān xià yāo
全身。当这股冲击波停止的时候,兔巴哥弯下腰,
páo kāi jiǎo xià de tǔ dì fān chū yì xiǎo lì jīn zǐ lái
刨开脚下的土地,翻出一小粒金子来。

dēng yì dēng dà dào chōng guò lái wǒ men lái zuò bǐ jiāo yì ba nǐ
“等一等!”大盗冲过来,“我们来做笔交易吧,你
bāng wǒ zhǎo jīn zǐ wǒ bāng nǐ zhǎo hú luó bo zěn me yàng
帮我找金子,我帮你找胡萝卜。怎么样?”







zhēn de ma tù bā gē hěn gāo xìng wǒ tóng yì xiàn zài wǒ men qù
“真的吗？”兔巴哥很高兴，“我同意。现在我们去
zhǎo jīn zǐ ba
找金子吧。”

tā men pá dào shān dǐng shí tù bā gē yòu hún shēn chōu chù qǐ lái
他们爬到山顶时，兔巴哥又浑身抽搐起来。

kuài gǔn kāi sà mǔ dà dào jiào rǎng zhe bǎ tù bā gē tuī dào yì biān
“快滚开！”萨姆大盗叫嚷着把兔巴哥推到一边，
zhè xiē jīn zǐ zhǐ shǔ yú wǒ yí gè rén shuō wán tā jiù kāi shǐ kuáng wā qǐ
“这些金子只属于我一个人！”说完，他就开始狂挖起
lái sī háo méi yǒu zhù yì dào zì jǐ zhèng zhàn zài xuán yá shàng
来，丝毫没有注意到自己正站在悬崖上！

